

En suma, diremos que es posible que la llegada de los demócratas en el poder en los EE UU puedan normalizar las relaciones entre el Norte y el Sur. Pues entre los Estados no hay amistades sino intereses.

En suma, diremos que es posible que la llegada de los demócratas en el poder en los EE UU puedan normalizar las relaciones entre el Norte y el Sur. Si hay una voluntad política y si el espíritu democrático orienta la visión política del presidente OBAMA, habrá una mejora de las relaciones entre el Norte y el Sur a través de una diplomacia de desarrollo, de cooperación y de solidaridad.

### **III- TRADUCCION**

#### **1- VERSION**

Durant la repression qui avait suivi la guerre, il eut d'autres exactions : tortures, assassinats, saisies de bien, adoptions des enfants des républicains reprimés par les vainqueurs, ou persécutions politiques des professeurs et des autres travailleurs dissidents. De no jours, ces actes constitueraient un délit de crimes contre l'humanité.

#### **2- TEMA**

- a) La ciencia puede permitirnos llevar una vida más larga, más rica y más agradable, pero puede también destruir el mundo.
- b) Por razones humanas y religiosas, la pena de muerte fue abolida en muchos países.

## **CORRIGES BAC 2013**

### **I- COMENTARIO DIRIGIDO**

#### **RESPUESTAS**

- 1) La idea que la autora tiene del proceso autonómico en la España actual es la una realidad en pleno funcionamiento.
- 2) El sistema autonómico constituía una especie de respuesta a los problemas de convivencia-integración.
- 3) Los grandes obstáculos para la realización de dicho proceso provenían de la irrealizable demanda de los nacionalistas y de la necesidad o dificultad de encontrar un punto de equilibrio entre garantías generales y trato diferencial.

El Camerún tiene que evitar, para lograr su proceso naciente de descentralización, el nombramiento de los super alcaldes llamados « Delegados del Gobierno », el desequilibrio en las dotaciones, una transferencia incompleta de competencias a las colectividades descentralizadas y el abandono de las regiones más pobres.

- 4) El liberalismo en la gestión de las autonomías tiene como Ventajas el acercamiento de la Administración del pueblo y la responsabilización de los pueblos en el desarrollo de sus licalidades.

El liberalismo, sin embargo puede Causar un desequilibrio en el desarrollo de las regiones de un país siendo así un factor de regresión de las regiones menos favorecidas por la naturaleza.

## II- REDACCION

### Tópico b

Según usted, ¿Cuál puede ser la importancia de las relaciones internacionales en el desarrollo de un país ?

**NB :** Este tópico figura textualmente a la pagina 23 de este libro.

Las relaciones entre naciones es un factor imprescindible de desarrollo económico, tecnológico, científico y cultural de un país.

Los excambios comerciales entre las naciones contribuyen siempre al desarrollo económico de un país. A través de ellos, un país puede enriquecerse y desarrollar sus infraestructuras de transporte y de telecomunicación.

La cooperación científica y tecnológica está, además, a la base de la evolución de un país. Por ejemplo, los países tienen que agrender de los demás. Así, un país, inspirándose del arte, de la moda y de la literatura de otros países puede mejorar su visión del mundo y proyectar su desarrollo. En efecto, el desarrollo de un país se mide también en las aptitudes intelectuales y artísticas de su pueblo.

De lo que precede, resulta que las relaciones internacionales son muy importantes en el desarrollo de un país puesto que los excambios comerciales, la transferencia de competencias científicas y tecnológicas, las apropiaciones culturales son factores que contribuyen significativamente en el avance de un país.

## III- TRADUCCION

Annales Brainprepa ([www.brainprepa.com](http://www.brainprepa.com)) Centre national de préparation des concours

## **1- Traducción inversa**

### **Primer párrafo del texto**

L'Espagne des autonomies est aujourd'hui une réalité totalement fonctionnelle. La réforme de l'Etat, dans son organisation territoriale, dans sa modernisation et son relèvement, à travers les Etats décentralisés les plus efficaces, est déjà un fait indiscutable et également irréversible.

## **2- Traducción al español**

- a) La verdadera dificultad para la integración sociocultural del indio era su analfabetismo.
- b) El español es una de las lenguas más habladas en el seno de la Unión Europea.
- c) Muchas décadas después de las revoluciones mejicana y Cubana, sería exagerado decir que todos los problemas fueron resueltos.

## **CORRIGES BAC 2014**

### **I- COMENTARIO DIRIGIDO**

#### **RESPUESTAS**

- 1- Según el autor, la situación de España desde 2008 es una situación de recesión es decir de crisis económica.
- 2- En el texto, los elementos que muestran que la crisis económica afecta la unidad de la Nación española son : Los nacionalistas vascos defienden su derecho a la independencia y el presidente del gobierno de Cataluña, Arthur Mas anuncia su intención de organizar un plebiscito sobre el derecho a la auto determinación de los catalanes.
- 3- Según el autor, para salir adelante de la crisis, España debe proceder de una serie de reformas de fondo que le permitan recuperar la competitividad que permitió el crecimiento acelerado de 1950 a 2008.

#### **Estas reformas son :**

- La reforma laboral a fondo
- El desmantelamiento de los obstáculos a la inversión y la productividad.